SII 17.530: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 530. (A.R. No. 488 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0530

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0530.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the second pillar in the *maṇḍapa* in front of the Rāmanāthēśvara shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Parāntaka I. [4]3: 949-50 A.D.

The date-portion of the record is badly damaged. The reference to the conquest of ceylon seems to indicate the year 43. This records the gift of 90 sheep by the children (*makkaḷ*) of Kāri-Śātti, a servant in the palace-establishment of Kiḻāṉaḍigaḷ i.e., the queen, for burning a perpetual lamp to the deity with one *uḻakku* of ghee daily, by the measure called *Tirumaṟaikkāḍaṉ.*

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] ma〈2〉tiraiyum Īḻa〈3〉muṅkoṇṭa ko〈4〉pparakecaripa〈5〉ṉmaṟkku yā〈6〉ṇṭu (4 10 3) Ā〈7〉vatu Avvā〈8〉ṇṭumpaḷa〈9〉nāṭṭup peru〈10〉(nte)vatā〈11〉(ma)nam

tirumaṟaikkāṭṭu〈12〉 **mahāde**varkku〈13〉 ttañcāvūrk〈14〉[1+] kiḻāna [4+]〈15〉 [6+] vi(c)cātira〈16〉pperunteru〈17〉vil〈18〉 kiḻāṉaṭikaḷ〈19〉 veḷattup〈20〉peṇṭāṭṭi〈21〉 kāricātti ma〈22〉kkaḷ vait〈23〉ta no(n)tā〈24〉 viḷakku Oṉ〈25〉ṟukku vai〈26〉tta Āṭu〈27〉 toṇṇūṟuṅ koṇṭu〈28〉 tirumaṟaikkā〈29〉ṭaṉāl nicatam Uḻakku ne〈30〉y cantirāti〈t〉taval Aṭṭuvo〈31〉māṉom tirumaṟaikkā〈32〉ṭṭu tevar I〈33〉ṭaic cāṉṟom [||]

Commentary

There are a few lines below this engraved in characters of the same period, which seem to record a similar gift.

Bibliography

Digital edition of SII 17.530 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 217, item 530.